

# DEMANDE À TOUS LES RÉSIDENTS DE TOKYO EN RÉPONSE AU NOUVEAU CORONAVIRUS (COVID-19)

- Le nombre de personnes contaminées par la COVID est en augmentation. Il y a danger. Faites très attention.
- Des mesures pour limiter la contagion ont été déclarées à Tokyo.

Il est maintenant important de tenter de ne pas augmenter nombre de personnes contaminées par la COVID-19.

- Modifiez votre mode de vie pour ne pas être contaminé pas la COVID-19.

En vigueur

Du 21 janvier (vendredi) 00h00 au 13 février (dimanche) 24h00

Demandes

Personnes qui  
résident à Tokyo

- Restez chez vous autant que possible.
- Abstenez-vous de rejoindre ou de quitter Tokyo autant que possible.
- Ne sortez pas aux heures de pointe. N'allez pas dans les lieux fréquentés.
- N'allez pas dans des lieux sans fenêtre ou sans entrée d'air frais.
- Ne parlez pas à proximité des personnes, ou à forte voix.
- Laissez une distance entre vous et votre interlocuteur.
- Portez votre masque.
- Lavez-vous les mains plusieurs fois par jour.
- Si vous pensez que vous souffrez de la COVID-19, effectuez un test PCR.

[Pour les restrictions d'horaires d'ouverture ou les évènements, consultez la page suivante.](#)

Personnes qui  
tiennent un commerce



# Établissements concernés (restaurants, cafés, etc.) ①

Établissements	Demande
Restauration	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Respectez les règles par type d'établissement.</li> <li>● <b>Établissements qui ont reçu / affichent à l'extérieur la certification « Prévention maximale de la contamination » du Projet « Vérifications maximales TOKYO SUPPORT ※1 »</b></li> <li>● Respectez les mesures ① ou ② suivantes.               <ul style="list-style-type: none"> <li>① Horaire d'ouverture autorisée : de 5 h 00 à 21 h 00                    Horaire de service d'alcool autorisé : de 11h00 à 20h00                    Horaire pendant lequel le client peut entrer avec de l'alcool : de 11h00 à 20h00</li> <li>② Horaire d'ouverture autorisée : de 5h00 à 20h00                    Pas de service d'alcool. Impossibilité pour le client d'entrer avec de l'alcool.</li> </ul> </li> </ul>
Équipements de divertissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les groupes de personnes peuvent s'asseoir à 4 par table.</li> <li>« Test pour toutes les personnes ※2 » (règlements de la Métropole de Tokyo) : S'il y a confirmation que la totalité des personnes n'est pas contaminée, le nombre peut dépasser 5 personnes.</li> <li>Il est nécessaire de produire un document indiquant que la personne n'est pas contaminée.</li> </ul>
Salles de réception, etc.  (Salles de mariages)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Respectez les règles du projet « Vérifications maximales TOKYO SUPPORT »</li> </ul>



# Établissements concernés (restaurants, cafés, etc.) ②

Établissements	Demande
Restauration	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Établissements qui n'ont pas reçu ou n'affichent pas à l'extérieur la certification « Prévention maximale de la contamination ※ »</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Horaire d'ouverture autorisée : de 5h00 à 20h00</li> <li>Il est interdit de servir de l'alcool.</li> <li>Il est impossible au client d'entrer avec de l'alcool.</li> </ul> </li> <li>• Les groupes de personnes peuvent s'asseoir à 4 par table.</li> </ul>
Équipements de divertissement	<ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Établissements avec karaoké</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Faites en sorte qu'un grand nombre de personnes ne se regroupe pas dans une même salle.</li> </ul> </li> </ul>
Salles de réception, etc.  (Salles de mariages)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assurez la ventilation.</li> <li>• Désinfectez les micros</li> <li>• Faites attention à ne pas faciliter la contamination.</li> </ul>



# Établissements concernés (autres) ①

## Établissements

## Demande

Cinémas, théâtres, salles de spectacle, etc.

Lieux de rassemblement, salles publiques/communautaires, etc.

Salles d'exposition, centres culturels, etc.

Centres commerciaux, grands magasins, etc.

Hôtels, auberges japonaises  
(salles de réception seulement)

Terrains de baseball, gymnases, clubs sportifs, etc.

Parcs à thème, parcs d'attractions  
Pachinko, salles de jeux (game centers), etc.

Musées divers et musées d'art, zoos, etc.

Sento spa avec cabines individuelles,  
Clubs vidéos avec cabines individuelles, etc.

Sento spa, salons d'esthétique, etc.

Circuits d'apprentissage de la conduite, cours privés, etc.

- Lors de l'utilisation des karaokés
  - Faites en sorte qu'un grand nombre de personnes ne se regroupe pas dans une même salle.
  - Assurez la ventilation.
  - Désinfectez les micros
  - Faites attention à ne pas faciliter la contamination.
- Demandes aux clients
  - Il n'est pas possible consommer de la nourriture ou de l'alcool sur une longue durée.
- Limitez le nombre d'entrées.
- Respectez les règles par type d'établissement.
- Faites attention à ne pas faciliter la contamination.



# Établissements concernés (autres) ②

## Établissements

## Demande

Cinémas, théâtres, salles de spectacle, etc.

Lieux de rassemblement, salles publiques/communautaires, etc.

Salles d'exposition, centres culturels, etc.

Centres commerciaux, grands magasins, etc.

Hôtels, auberges japonaises (salles de réception seulement)

Terrains de baseball, gymnases, clubs sportifs, etc.

Parcs à thème, parcs d'attractions  
Pachinko, salles de jeux (game centers), etc.

Musées divers et musées d'art, zoos, etc.

Sento spa avec cabines individuelles,  
Clubs vidéos avec cabines individuelles, etc.

Sento spa, salons d'esthétique, etc.

Circuits d'apprentissage de la conduite, cours privés, etc.

### ■ Événements où l'on ne parle pas à voix forte

※ Jauge = nombre de personnes qui peuvent entrer

- Jauge inférieure ou égale à 5000

→ Jusqu'à la jauge

- Jauge supérieure à 5000

→ jusqu'à 5 000

### - Si un « Plan de protection contre la contamination ※1 » a été soumis à la métropole de Tokyo

- Jauge entre 5001 et 20 000, plus de 5000 personnes

→ Jusqu'à la jauge

※ 1



- Jauge supérieure à 20 000, plus de 5000 personnes

→ jusqu'à 20 000

- Jauge supérieure à 20 000, plus de 5000 personnes

« Test pour toutes les personnes ※2 » (règlements de la Métropole de Tokyo) : S'il y a confirmation que la totalité des personnes n'est pas contaminée

※ 2



→ Jusqu'à la jauge

# Établissements concernés (autres) ③

## Établissements

## Demande

Cinémas, théâtres, salles de spectacle, etc.

Lieux de rassemblement, salles publiques/communautaires, etc.

Salles d'exposition, centres culturels, etc.

Centres commerciaux, grands magasins, etc.

Hôtels, auberges japonaises (salles de réception seulement)

Terrains de baseball, gymnases, clubs sportifs, etc.

Parcs à thème, parcs d'attractions  
Pachinko, salles de jeux (game centers), etc.

Musées divers et musées d'art, zoos, etc.

Sento spa avec cabines individuelles,  
Clubs vidéos avec cabines individuelles, etc.

Sento spa, salons d'esthétique, etc.

Circuits d'apprentissage de la conduite, cours privés, etc.

### ■ Événements où l'on parle à voix forte

- Jauge entre 5000 et 10 000
- Jusqu'à 50% de la jauge
- Jauge supérieure à 10 000  
→ jusqu'à 5 000